

País	Código	N° de Revisión	Fecha de vigencia	Página
Chile	SGI-SEG-001	6	01/03/2025	1 de 15

Sección 1: Identificación de la sustancia o mezcla y de la sociedad o empresa

Identificación del producto	:	ACEITE DIELECTRICO CALTRAN N60-08.
Usos pertinentes identificados de la sustancia o de la mezcla y restricciones de uso		
- Usos recomendados	:	Industria petroquímica: Refino de petróleo. Lubricante nafténico.
- Restricciones de usos	:	Cualquier uso no descrito en la hoja de datos de seguridad.
Nombre del proveedor	:	Distribuidora Portland S.A. / Epoxa S.A.
Dirección del proveedor	:	Avda. Américo Vespucio 0439, La Granja. Santiago de Chile
Número de teléfono del proveedor	:	+56 2 2730 1101 / +56 2 2730 1102
Número de teléfono de emergencia en Chile	:	+56 2 2247 3600 (CITUC) +56 2 2510 1210 (BODEGA)

Sección 2: Identificación del peligro o los peligros

Clasificación según DSN°57:2019	:	PELIGRO POR ASPIRACIÓN CATEGORÍA 1.
Pictograma DSN°57:2019	:	
Palabra de advertencia	:	Peligro.
Indicación de peligro	:	H304 Puede ser mortal en caso de ingestión y de penetración en las vías respiratorias.
Consejos de prudencia	:	P301 + P316 EN CASO DE INGESTIÓN: buscar inmediatamente ayuda médica de urgencia. P331 NO provocar el vómito. P405 Guardar bajo llave.
Otros peligros	:	
- En caso de inhalación	:	Puede ser mortal en caso de penetración en las vías respiratorias.
- En caso de contacto con la piel	:	No se conocen efectos significativos o riesgos críticos.
- En caso de contacto con los ojos	:	No se conocen efectos significativos o riesgos críticos.
- En caso de ingestión	:	Puede ser mortal en caso de ingestión. Los síntomas adversos pueden incluir los siguientes: náuseas o vómitos.

Casa Matriz: Av. Vitacura 2969 Piso15, Las Condes. Santiago de Chile – Teléfono: +56 2 2730 1101
Centros de Distribución: Planta La Granja, Av. Vespucio Sur 0439. La Granja. Santiago – Teléfono: +56 2 2510 1210
Planta San Antonio: Camino Nuevo Acceso al Puerto 4700, San Antonio. Valparaíso – Teléfono: +56 2 2510 1288
www.portland.cl

País	Código	N° de Revisión	Fecha de vigencia	Página
Chile	SGI-SEG-001	6	01/03/2025	2 de 15

Sección 3: Composición / Información sobre los componentes

En caso de una sustancia

Denominación química	:	destilados (petróleo), fracción nafténica ligera tratada con hidrógeno
Nombre químico común	:	Destilados (petróleo), fracción nafténica ligera tratada con hidrógeno
Numero CAS	:	64742-53-6
Numero CE	:	265-156-6
Rango de concentración	:	≥ 90%
Clasificación de peligro de acuerdo al DSN°57:2019	:	H350. Nota L*

*Nota L: No es necesario aplicar la clasificación como carcinógeno si puede demostrarse que la sustancia contiene menos del 3 % de extracto de DMSO medido de acuerdo con IP-436 «Determinación de los aromáticos policíclicos en aceites lubricantes vírgenes y en fracciones de petróleo sin asfalteno - método del índice de refracción para extracción del dimetil sulfóxido», Instituto del Petróleo, Londres. Esta nota sólo se aplica a determinadas sustancias complejas derivadas del petróleo, incluidas en el listado.

Sección 4: Primeros auxilios

Inhalación	:	Transportar a la persona al aire libre y mantenerla en una posición que le facilite la respiración. Si el individuo presenta síntomas, llame a un MÉDICO.
Contacto con la piel	:	Enjuagar la piel con abundante agua y jabón neutro. Lavar la ropa contaminada antes de volver a usarla. Si el individuo presenta síntomas, llame a un MÉDICO.
Contacto con los ojos	:	Enjuagar los ojos con abundante agua por varios minutos, levantando de vez en cuando los párpados superior e inferior. Quitar los lentes de contacto cuando estén presentes y pueda hacerse con facilidad. Proseguir con el lavado. Si el individuo presenta síntomas, llame a un MÉDICO.
Ingestión	:	En el caso de exista una exposición, enjuagar la boca. NO provocar el vómito. Si vomita, mantener la cabeza inclinada de manera que el vómito no entre en los pulmones. Si el individuo presenta síntomas, llame a un MÉDICO.
Principales síntomas y efectos, agudos y retardados	:	

Casa Matriz: Av. Vitacura 2969 Piso15, Las Condes. Santiago de Chile – Teléfono: +56 2 2730 1101
Centros de Distribución: Planta La Granja, Av. Vespucio Sur 0439. La Granja. Santiago – Teléfono: +56 2 2510 1210
Planta San Antonio: Camino Nuevo Acceso al Puerto 4700, San Antonio. Valparaíso – Teléfono: +56 2 2510 1288
www.portland.cl

País	Código	N° de Revisión	Fecha de vigencia	Página
Chile	SGI-SEG-001	6	01/03/2025	3 de 15

- Síntomas	:	- En caso de inhalación: Puede ser mortal en caso de penetración en las vías respiratorias. - En caso de contacto con la piel: No se conocen efectos significativos o riesgos críticos. - En caso de contacto con los ojos: No se conocen efectos significativos o riesgos críticos. - En caso de ingestión: Puede ser mortal en caso de ingestión. Los síntomas adversos pueden incluir los siguientes: náuseas o vómitos.
- Efectos agudos	:	Puede ser mortal en caso de ingestión y de penetración en las vías respiratorias.
- Efectos retardados	:	No se conocen efectos significativos o riesgos críticos.
Protección de quienes brindan los primeros auxilios	:	No se debe realizar ninguna acción si no se tiene la formación adecuada o si esto implica un riesgo personal.
Notas especiales para un médico tratante	:	Tratar sintomáticamente. No hay un tratamiento específico.

Sección 5: Medidas de lucha contra incendios

Medios de extinción		
- Medios de extinción apropiados	:	Usar un agente de extinción adecuado para el incendio circundante.
- Medios de extinción inapropiados	:	No utilizar chorro de agua.
Peligros específicos derivados de la sustancia o la mezcla	:	Durante un incendio, el humo generado puede contener parte del material original junto a intermediarios de la combustión de composición variada que pueden ser tóxicos y/o irritantes. Los productos de descomposición pueden incluir, sin limitarse a: dióxido de carbono (CO ₂) y monóxido de carbono (CO).
Recomendaciones para el personal de lucha contra incendios	:	En caso de incendio, proceder de acuerdo al plan de emergencia del lugar de trabajo; de lo contrario, seguir las indicaciones que se entregan a continuación: Mantener a las personas alejadas del sitio del incendio. Considere los peligros asociados a la existencia de otros materiales involucrados en el incendio. Aislar la zona afectada. No se debe realizar ninguna acción si no se tiene la formación adecuada o si esto implica un riesgo

Casa Matriz: Av. Vitacura 2969 Piso15, Las Condes. Santiago de Chile – Teléfono: +56 2 2730 1101
 Centros de Distribución: Planta La Granja, Av. Vespuccio Sur 0439. La Granja. Santiago – Teléfono: +56 2 2510 1210
 Planta San Antonio: Camino Nuevo Acceso al Puerto 4700, San Antonio. Valparaíso – Teléfono: +56 2 2510 1288
www.portland.cl

País	Código	N° de Revisión	Fecha de vigencia	Página
Chile	SGI-SEG-001	6	01/03/2025	4 de 15

	personal. Mueva los contenedores del área del incendio si puede hacerlo sin riesgo. Use el agua pulverizada para enfriar las superficies expuestas al fuego y para proteger al personal. En el caso de bomberos, deben llevar su equipo de protección apropiado que incluya un aparato de respiración para casos de acercarse al fuego en lugares reducidos.

Sección 6 – Medidas que deben tomarse en caso de vertido/derrame accidental

Precauciones personales, equipo de protección y procedimientos de emergencia	
- Para el personal que no forma parte de los servicios de emergencia	: No se debe realizar ninguna acción si no se tiene la formación adecuada o si esto implica un riesgo personal. Mantenga alejado al personal innecesario. Evite el contacto con los ojos, la piel y la ropa. No ingerir. No tocar o caminar sobre el material derramado. Proporcionar ventilación adecuada.
- Equipo de protección	: Utilizar los elementos de protección personal para el manejo del derrame. Considerar la información descrita en la sección 8 de esta HDS.
- Procedimientos de emergencia	: Proceder de acuerdo al plan de emergencia del lugar de trabajo. Si el derrame ocurre en un lugar confinado o de escasa ventilación y bajo nivel de oxígeno, solo entre al área usando un equipo de respiración autónoma.
Personal de emergencia	: Proceder de acuerdo al plan de emergencia del lugar de trabajo. Si el derrame ocurre en un lugar confinado o de escasa ventilación, solo entre al área usando un equipo de respiración autónoma.
Precauciones relativas al medio ambiente	: Evitar el contacto con el suelo, vías fluviales, tuberías de desagüe y el alcantarillado. Informar a las autoridades pertinentes si el producto ha causado contaminación medioambiental (alcantarillas, vías fluviales, suelo o aire).
Métodos y materiales de contención y de limpieza	: Detenga la fuga si no presenta riesgos. Retire los envases del área del derrame. Absorber con materiales incombustibles como vermiculita, arena o tierra seca. Limpie a fondo la superficie contaminada.
Métodos y materiales de limpieza	
- Técnica de neutralización	: No se describen técnicas de neutralización.

Casa Matriz: Av. Vitacura 2969 Piso15, Las Condes. Santiago de Chile – Teléfono: +56 2 2730 1101
Centros de Distribución: Planta La Granja, Av. Vespuccio Sur 0439. La Granja. Santiago – Teléfono: +56 2 2510 1210
Planta San Antonio: Camino Nuevo Acceso al Puerto 4700, San Antonio. Valparaíso – Teléfono: +56 2 2510 1288
www.portland.cl

País	Código	N° de Revisión	Fecha de vigencia	Página
Chile	SGI-SEG-001	6	01/03/2025	5 de 15

- Técnica de descontaminación	:	No se describen técnicas de descontaminación.
- Materiales absorbentes	:	Absorber con materiales incombustibles como vermiculita, arena o tierra seca.
- Técnica de limpieza	:	Barrer el material absorbido, depositar dentro de recipientes apropiados.
- Técnica de aspiración	:	No se describen técnicas de aspiración.
- Utilización de equipo para la contención/limpieza	:	No se describen.
Otras indicaciones relativas a los vertidos y las fugas	:	Detener la fuga si esto no presenta ningún riesgo. Recoger el producto derramado con precaución.
Referencia a otras secciones	:	Revisar sección 8 y 13.

Sección 7: Manipulación y almacenamiento

Manipulación:

Precauciones para una manipulación segura	:	Usar un equipo de protección personal adecuado (Ver sección 8 de esta HDS). No comer, beber ni fumar en las áreas en las que este material es manipulado. Evitar el contacto con los ojos y la piel. Asegurar una ventilación adecuada. Una vez abiertos los envases, mantener cerrados después de utilizar el producto.
Recomendaciones generales de higiene en el trabajo	:	Lavar bien las manos después de la manipulación del producto. Verifique que las estaciones de lavado de ojos y duchas de seguridad se encuentren cerca de las estaciones de trabajo.

Almacenamiento:

Condiciones para el almacenamiento seguro	:	Conservar en el contenedor original protegido de la luz del sol, en un área seca, fresca y bien ventilada, y separado de la comida y bebida. Mantener el contenedor bien cerrado hasta el momento de usarlo. Los envases abiertos deben cerrarse perfectamente, para mantener la vida útil de producto. No almacenar en contenedores sin etiquetar.
- Requisitos de almacenamiento específico	:	No se describen medidas técnicas específicas.

País	Código	N° de Revisión	Fecha de vigencia	Página
Chile	SGI-SEG-001	6	01/03/2025	6 de 15

- Posibles incompatibilidades	:	Este producto no se encuentra clasificado como peligroso de acuerdo a la NCh382; por lo tanto, según la matriz de incompatibilidades del DSN°43:2015, el producto no presenta incompatibilidad con otras clases de peligro.
Usos específicos finales	:	Industria petroquímica: Refino de petróleo. Lubricante nafténico.
Material de envase y/o embalaje	:	Mantener en el envase original.

Sección 8: Controles de exposición / Protección personal

Parámetros de control:

Límites permisibles (normativa chilena DSN°594:1999)		
- Componente	:	No posee componentes con límites permisibles establecidos.
- Límite permisible ponderado (LPP)	:	No posee componentes con límites permisibles establecidos.
- Límite permisible temporal (LPT)	:	No posee componentes con límites permisibles establecidos.
- Límite permisible absoluto (LPA)	:	No posee componentes con límites permisibles establecidos.
Límites biológicos (normativa chilena DSN°594:1999 MINSAL)		
- Componente	:	No posee componentes con límites biológicos establecidos.
- Indicador biológico	:	No posee componentes con límites biológicos establecidos.
- Muestra	:	No posee componentes con límites biológicos establecidos.
- Límite de tolerancia biológica	:	No posee componentes con límites biológicos establecidos.
- Momento del muestreo	:	No posee componentes con límites biológicos establecidos.

Controles de la exposición:

Controles técnicos apropiados	:	Mantener una ventilación adecuada.
-------------------------------	---	------------------------------------

Elemento de protección personal:

Protección respiratoria	:	En el caso de que una evaluación de riesgos indique la utilización de una protección respiratoria, se recomienda utilizar una protección que cumpla con la normativa legal vigente.
Protección de manos	:	En el caso de que una evaluación de riesgos indique la utilización de una protección de las manos, se recomienda utilizar una protección

Casa Matriz: Av. Vitacura 2969 Piso15, Las Condes. Santiago de Chile – Teléfono: +56 2 2730 1101
Centros de Distribución: Planta La Granja, Av. Vespuccio Sur 0439. La Granja. Santiago – Teléfono: +56 2 2510 1210
Planta San Antonio: Camino Nuevo Acceso al Puerto 4700, San Antonio. Valparaíso – Teléfono: +56 2 2510 1288
www.portland.cl

País	Código	N° de Revisión	Fecha de vigencia	Página
Chile	SGI-SEG-001	6	01/03/2025	7 de 15

		que cumpla con la normativa legal vigente. Se recomienda utilizar: Guantes impermeables, resistentes a los productos químicos.
Protección de ojos y cara	:	En el caso de que una evaluación de riesgos indique la utilización de una protección ojos y cara, se recomienda utilizar una protección que cumpla con la normativa legal vigente. Se recomienda utilizar: Gafas de seguridad con protección lateral.
Protección de la piel	:	En el caso de que una evaluación de riesgos indique la utilización de una protección de la piel, se recomienda utilizar una protección que cumpla con la normativa legal vigente.
Otros	:	No se describen.
Peligros térmicos	:	No se describen.
Prácticas de higiene profesional	:	Después de la utilización del producto, lavar las manos cuidadosamente. Lave los antebrazos y cara completamente después de manejar el producto o antes de comer, fumar, usar el baño o al final del período de trabajo. Los guantes tienen que usarse sólo con las manos limpias, después de utilizarlos, lave las manos cuidadosamente. Lavar las ropas contaminadas antes de volver a usarlas.
Controles de exposición medio ambiental	:	No se describen controles de exposición medio ambiental.

Sección 9: Propiedades Físicas y químicas

Aspecto	:	Líquido incoloro a amarillo claro. (móvil).
Olor	:	Hidrocarburo (suave).
pH	:	No disponible el pH.
Punto de fusión/punto de congelación	:	No disponible el punto de fusión/punto de congelación.
Punto inicial de ebullición e intervalos de ebullición	:	No disponible el punto inicial de ebullición e intervalos de ebullición.
Punto de inflamación	:	Taza abierta: 149 °C [Cleveland].
Tasa de evaporación	:	No disponible la tasa de evaporación.
Inflamabilidad (sólido gas)	:	No aplicable.
Límite superior/ inferior de inflamabilidad o de explosividad	:	No disponible el límite superior/ inferior de inflamabilidad o de explosividad.
Presión de vapor	:	No disponible la presión de vapor.

Casa Matriz: Av. Vitacura 2969 Piso15, Las Condes. Santiago de Chile – Teléfono: +56 2 2730 1101
Centros de Distribución: Planta La Granja, Av. Vespucio Sur 0439. La Granja. Santiago – Teléfono: +56 2 2510 1210
Planta San Antonio: Camino Nuevo Acceso al Puerto 4700, San Antonio. Valparaíso – Teléfono: +56 2 2510 1288
www.portland.cl

País	Código	N° de Revisión	Fecha de vigencia	Página
Chile	SGI-SEG-001	6	01/03/2025	8 de 15

Densidad del vapor	:	No disponible la densidad del vapor.
Densidad relativa	:	0,882.
Solubilidad (es)	:	Insoluble en los siguientes materiales: agua fría y agua caliente.
Coeficiente de reparto n-octanol/agua	:	No disponible el coeficiente de reparto n-octanol/agua.
Temperatura de ignición espontánea	:	No disponible la temperatura de ignición espontánea.
Temperatura de descomposición	:	No disponible la temperatura de descomposición.
Viscosidad	:	Cinemática (40 °C): 0,0873 cm ² /s (8,73 cSt).
Propiedades explosivas	:	No disponible las propiedades explosivas.
Propiedades comburentes	:	No disponible las propiedades comburentes.

Sección 10: Estabilidad y reactividad

Reactividad	:	El producto no presenta reactividad bajo condiciones normales de transporte, almacenamiento y manipulación.
Estabilidad química	:	El producto es estable bajo condiciones normales de transporte, almacenamiento y manipulación.
Posibilidad de reacciones peligrosas	:	El producto no presenta reacciones peligrosas bajo condiciones normales de transporte, almacenamiento y manipulación.
Condiciones que deben evitarse	:	No se describen condiciones que se deben evitar.
Materiales incompatibles	:	No se describen materiales incompatibles.
Productos de descomposición peligrosos	:	Los productos de descomposición pueden incluir, sin limitarse a: dióxido de carbono (CO ₂) y monóxido de carbono (CO).

Sección 11: Información toxicológica

Toxicidad aguda	:	Considerando los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.
- Datos de toxicidad aguda	:	
- Componente	:	Destilados (petróleo), fracción nafténica ligera tratada con hidrógeno CAS 64742-53-6
- DL ₅₀ Oral	:	> 5000 mg/kg – Rata.
- DL ₅₀ Dermal	:	> 2000 mg/kg – Conejo.
- CL ₅₀ Inhalatoria	:	5,7 mg/l/4h – Rata.

Casa Matriz: Av. Vitacura 2969 Piso15, Las Condes. Santiago de Chile – Teléfono: +56 2 2730 1101
Centros de Distribución: Planta La Granja, Av. Vespucio Sur 0439. La Granja. Santiago – Teléfono: +56 2 2510 1210
Planta San Antonio: Camino Nuevo Acceso al Puerto 4700, San Antonio. Valparaíso – Teléfono: +56 2 2510 1288
www.portland.cl

País	Código	N° de Revisión	Fecha de vigencia	Página
Chile	SGI-SEG-001	6	01/03/2025	9 de 15

- Referencia	:	Hoja de datos de seguridad del proveedor
Corrosión o Irritación cutánea	:	Considerando los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.
Lesiones o irritación ocular graves	:	Considerando los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.
Sensibilización respiratoria o cutánea	:	Considerando los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.
Mutagenicidad en células germinales	:	Considerando los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.
Carcinogenicidad	:	Considerando los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.
Toxicidad para la reproducción	:	Considerando los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.
Toxicidad específica en determinados órganos – exposición única	:	Considerando los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.
Toxicidad específica en determinados órganos – exposiciones repetidas	:	Considerando los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.
Peligro de aspiración	:	- Peligro por aspiración categoría 1, de acuerdo al DSN°57:2019. Puede ser mortal en caso de ingestión y de penetración en las vías respiratorias.
Toxicocinética	:	Información no disponible.
Metabolismo	:	Información no disponible.
Distribución	:	Información no disponible.
Información sobre las vías de exposición		
- Ingestión	:	Puede ser mortal en caso de ingestión. Los síntomas adversos pueden incluir los siguientes: náuseas o vómitos.
- Inhalación	:	Puede ser mortal en caso de penetración en las vías respiratorias.
- Exposición cutánea	:	No se conocen efectos significativos o riesgos críticos.
- Exposición ocular	:	No se conocen efectos significativos o riesgos críticos.
Síntomas relacionados con las características físicas, químicas y toxicológicas		
- En caso de inhalación	:	Puede ser mortal en caso de penetración en las vías respiratorias.
- En caso de contacto con la piel	:	No se conocen efectos significativos o riesgos críticos.
- En caso de contacto con los ojos	:	No se conocen efectos significativos o riesgos críticos.

Casa Matriz: Av. Vitacura 2969 Piso15, Las Condes. Santiago de Chile – Teléfono: +56 2 2730 1101
Centros de Distribución: Planta La Granja, Av. Vespucio Sur 0439. La Granja. Santiago – Teléfono: +56 2 2510 1210
Planta San Antonio: Camino Nuevo Acceso al Puerto 4700, San Antonio. Valparaíso – Teléfono: +56 2 2510 1288
www.portland.cl

País	Código	N° de Revisión	Fecha de vigencia	Página
Chile	SGI-SEG-001	6	01/03/2025	10 de 15

- En caso de ingestión	:	Puede ser mortal en caso de ingestión. Los síntomas adversos pueden incluir los siguientes: náuseas o vómitos.
Efectos retardados e inmediatos, así como efectos crónicos producidos por una exposición a corto y largo plazo	:	No se describen efectos retardados e inmediatos.
Efectos interactivos	:	No se describen efectos interactivos.
Información adicional	:	No se describe información adicional.

Sección 12: Información eco toxicológica

Toxicidad	:	Considerando los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.
- Dato de ecotoxicidad	:	
- Componente	:	Destilados (petróleo), fracción nafténica ligera tratada con hidrógeno CAS 64742-53-6
- CE ₅₀	:	> 100mg/L/72h – Algas.
- CE ₅₀	:	> 100mg/L/48h – Crustáceos.
- CL ₅₀	:	> 100mg/L/96h – Peces.
- Referencia	:	Hoja de datos de seguridad del proveedor
Persistencia y degradabilidad	:	- Destilados (petróleo), fracción nafténica ligera tratada con hidrógeno CAS 64742-53-6 - o Biodegradabilidad: Inherente.
Referencia	:	Hoja de datos de seguridad del proveedor
Bioacumulación	:	- Destilados (petróleo), fracción nafténica ligera tratada con hidrógeno CAS 64742-53-6 - o LogPow: > 6. - o Posibilidad: Alta.
Referencia	:	Hoja de datos de seguridad del proveedor
Movilidad en suelo	:	Información no disponible para el producto.
Otros efectos adversos	:	No se conocen efectos significativos o riesgos críticos.

Sección 13: Consideraciones relativas a la eliminación

Métodos para el tratamiento de residuos	:	El residuo no clasifica como residuo peligroso según las disposiciones del DS148/2003. Evitar o minimizar la generación de residuos cuando sea posible. Disponer los residuos del
---	---	---

Casa Matriz: Av. Vitacura 2969 Piso15, Las Condes. Santiago de Chile – Teléfono: +56 2 2730 1101
Centros de Distribución: Planta La Granja, Av. Vespucio Sur 0439. La Granja. Santiago – Teléfono: +56 2 2510 1210
Planta San Antonio: Camino Nuevo Acceso al Puerto 4700, San Antonio. Valparaíso – Teléfono: +56 2 2510 1288
www.portland.cl

País	Código	N° de Revisión	Fecha de vigencia	Página
Chile	SGI-SEG-001	6	01/03/2025	11 de 15

	producto por medio de un contratista autorizado a su eliminación. Evitar la dispersión del residuo en el medio ambiente, su contacto con el suelo, las vías fluviales, las tuberías de desagüe y las alcantarillas.
--	---

Sección 14: Información relativa al transporte

	Modalidad de transporte		
	Terrestre	Marítima	Aérea
Numero NU	No regulado	No regulado	No regulado
Designación oficial de transporte de las naciones unidas	No regulado	No regulado	No regulado
Clase(s) de peligro primario para el transporte	No regulado	No regulado	No regulado
Clase(s) de peligro secundario para el transporte	No regulado	No regulado	No regulado
Grupo de embalaje	No regulado	No regulado	No regulado
Peligros para el medio ambiente	No regulado	No regulado	No regulado
Precauciones particulares para los usuarios	No regulado	No regulado	No regulado
Transporte a granel de acuerdo a instrumentos de la organización marítima internacional	No regulado	No regulado	No regulado

Sección 15: Información reglamentaria

Regulaciones nacionales	: DS57/2019: Aprueba reglamento de clasificación, etiquetado y notificación de sustancias químicas y mezclas peligrosas: Aplica. Res. Exenta N°777/2021. Minsal. Aprueba listado oficial de clasificación de sustancias, según artículo 6º del DS N° 57, de 2019, del ministerio de salud: Aplica. NCh382/2021: mercancías peligrosas - clasificación: No aplica. NCh1411/4:2000: prevención de riesgos. Identificación de riesgos de materiales: No aplica. DS148/2003: reglamento sanitario sobre manejo de residuos peligrosos: No aplica.
-------------------------	---

Casa Matriz: Av. Vitacura 2969 Piso15, Las Condes. Santiago de Chile – Teléfono: +56 2 2730 1101
Centros de Distribución: Planta La Granja, Av. Vespucio Sur 0439. La Granja. Santiago – Teléfono: +56 2 2510 1210
Planta San Antonio: Camino Nuevo Acceso al Puerto 4700, San Antonio. Valparaíso – Teléfono: +56 2 2510 1288
www.portland.cl

País	Código	N° de Revisión	Fecha de vigencia	Página
Chile	SGI-SEG-001	6	01/03/2025	12 de 15

		DS298/1994: reglamenta transporte de cargas peligrosas por calles y caminos: No aplica. DS43/2015: reglamento de almacenamiento de sustancias peligrosas: No aplica. NCh2190/2019: transporte de sustancias peligrosas - distintivos para identificación de riesgos: No aplica. DS1358:2006: establece normas que regulan las medidas de control de precursores y sustancias químicas esenciales dispuestas por la ley n° 20.000 que sanciona el tráfico ilícito de estupefacientes y sustancias sicotrópicas: No aplica. DS40:2021: modifica decreto supremo n° 1.358, de 2006, del ministerio del interior, que establece normas que regulan las medidas de control de precursores y sustancias químicas esenciales dispuestas por la ley n° 20.000 que sanciona el tráfico ilícito de estupefacientes y sustancias sicotrópicas: No aplica. DS594/1999: reglamento sobre condiciones sanitarias y ambientales básicas en los lugares de trabajo: Aplica. DS18/1982: certificación de calidad de los elementos de protección personal contra riesgos Ocupacionales: Aplica.
Regulaciones internacionales	:	Sistema Globalmente Armonizado de clasificación y etiquetado de productos químicos: Aplica. Volumen I – Recomendaciones relativas al transporte de mercancías peligrosas: No aplica. Volumen II – Recomendaciones relativas al transporte de mercancías peligrosas: No aplica. Normativa federal de EE.UU. Se enumeran los siguientes componentes: ACEITE MINERAL, DESTILADOS DE PETRÓLEO, NAFTÉNICO LIGERO TRATADO CON HIDRÓGENO No se tiene constancia de que este producto contenga sustancias químicas incluidas actualmente en la lista de sustancias carcinógenas o tóxicas para la reproducción. Clean Water Act (CWA) 307: 2-metilnaftaleno; 1-metilnaftaleno; naftaleno Ley de Aguas Limpias (CWA) 311: naftaleno Massachusetts: California Prop. 65 Sección 112 de la Ley de Aire Limpio (b) Contaminantes peligrosos (HAP): No enumerados

Casa Matriz: Av. Vitacura 2969 Piso15, Las Condes. Santiago de Chile – Teléfono: +56 2 2730 1101

Centros de Distribución: Planta La Granja, Av. Vespucio Sur 0439. La Granja. Santiago – Teléfono: +56 2 2510 1210

Planta San Antonio: Camino Nuevo Acceso al Puerto 4700, San Antonio. Valparaíso – Teléfono: +56 2 2510 1288

www.portland.cl

País	Código	N° de Revisión	Fecha de vigencia	Página
Chile	SGI-SEG-001	6	01/03/2025	13 de 15

	Clean Air Act Sección 602 Sustancias de clase I: No enumeradas Ley de Aire Limpio Sección 602 Sustancias de Clase II: No listado Productos químicos de la lista I de la DEA (Productos químicos precursores): No listado Productos químicos de la lista II de la DEA (Sustancias químicas esenciales): No listado Nueva York: Ninguno de los componentes figura en la lista. Nueva Jersey: Los siguientes componentes están listados: ACEITE MINERAL (NO TRATADO y LIGERAMENTE TRATADO) Pennsylvania: Ninguno de los componentes está listado. TSCA 8(a) PAIR: naftaleno TSCA 8(a) CDR Exento/Exención parcial: No determinado Todos los componentes están listados o exentos. SARA 304 RQ: No aplicable. No se han encontrado productos. Composición/información sobre los ingredientes SARA 311/312 Clasificación: No aplicable. No se encontraron productos. Inventario nacional Australia: Todos los componentes están listados o exentos. Canadá: Todos los componentes están enumerados o exentos. China: Todos los componentes están listados o exentos. Europa: Todos los componentes están listados o exentos. Japón: No determinado. Malasia: No determinado. Nueva Zelanda: Todos los componentes están listados o son exentos. Filipinas: Todos los componentes están listados o son exentos. República de Corea: Todos los componentes están listados o son exentos. Taiwán: Todos los componentes están listados o son exentos.
<i>El receptor debería verificar la posible existencia de regulaciones locales aplicables al producto químico</i>	

Sección 16: Otras Informaciones

Control de cambios	:	Versión actualizada según el Decreto 57 de Feb. 2021
Fecha de creación	:	06/2016
Fecha de revisión actual	:	03/2025
Fecha de próxima revisión	:	03/2030 ó por cambio en la legislación

Casa Matriz: Av. Vitacura 2969 Piso15, Las Condes. Santiago de Chile – Teléfono: +56 2 2730 1101
Centros de Distribución: Planta La Granja, Av. Vespucio Sur 0439. La Granja. Santiago – Teléfono: +56 2 2510 1210
Planta San Antonio: Camino Nuevo Acceso al Puerto 4700, San Antonio. Valparaíso – Teléfono: +56 2 2510 1288
www.portland.cl

País	Código	N° de Revisión	Fecha de vigencia	Página
Chile	SGI-SEG-001	6	01/03/2025	14 de 15

Advertencia de peligro referenciadas	:	Ningún componente aporta peligros de acuerdo al DSN°57:2019.
Señal de seguridad (NCh1411/4)	:	
Grados de peligro		
- Azul	:	Grado de peligro salud: 2: Materiales que, en exposiciones intensas o de corta duración, pueden causar incapacidad temporal o posible lesión residual, incluyendo los que requieren el uso de equipos de protección respiratoria con suministro de aire independiente.
- Rojo	:	Grado de inflamabilidad: 1: Materiales que se deben precalentar para que ocurra la combustión. Los materiales de este grado requieren un precalentamiento considerable, bajo cualquier condición de temperatura ambiental, para que se produzca la ignición y combustión.
- Amarillo	:	Grado de reactividad: 0: Materiales que por sí mismos son normalmente estables, aun en condiciones de exposición al fuego.
- Blanco	:	Grados especiales: No posee.
Abreviaciones y acrónimos	:	IATA: Asociación Internacional de Transporte Aéreo. IMDG: Código Marítimo Internacional de Mercancías Peligrosas. DL₅₀: La cantidad de un producto químico administrada en una sola dosis que provoca la muerte del 50% (la mitad) de los animales que han sido expuestos en los ensayos a esas cantidades. CL₅₀: La concentración de un producto químico en el aire o en el agua que provoque la muerte del 50% (la mitad) de un grupo de animales sometidos a ensayo. CE₅₀: La concentración efectiva de un producto químico cuyo efecto corresponda al 50% de la respuesta máxima, en términos de reducción de la tasa de crecimiento. H350 Puede provocar cáncer.
Referencias	:	DSN°57:2019: Aprueba reglamento de clasificación, etiquetado y notificación de sustancias químicas y mezclas peligrosas. Hoja de datos de seguridad del proveedor. Sistema Globalmente Armonizado de Clasificación y Etiquetado de Productos Químicos

Casa Matriz: Av. Vitacura 2969 Piso15, Las Condes. Santiago de Chile – Teléfono: +56 2 2730 1101
 Centros de Distribución: Planta La Granja, Av. Vespucio Sur 0439. La Granja. Santiago – Teléfono: +56 2 2510 1210
 Planta San Antonio: Camino Nuevo Acceso al Puerto 4700, San Antonio. Valparaíso – Teléfono: +56 2 2510 1288
www.portland.cl

País	Código	N° de Revisión	Fecha de vigencia	Página
Chile	SGI-SEG-001	6	01/03/2025	15 de 15

(GHS). Agencia Europea de Sustancias y Mezclas Químicas (ECHA).
Listado oficial de clasificación de sustancias del Minsal.

En este acto se deja constancia que la información vertida en el presente documento es oportuna y transparente, conforme a los requerimientos de las normas nacionales e internacionales, a su vez, se establece que el uso inapropiado de este producto, kit o sustancia, podría generar daños en las personas, propiedad privada y/o medio ambiente. Se aconseja, leer detenidamente el presente documento y contactar a un experto para que lo oriente en caso de requerir asistencia.

Esta hoja de datos de seguridad fue adecuada a los requerimientos del DSN°57:2019 y homologada en español por ATJ Chile Expertos en HSE y Gestión Química

Casa Matriz: Av. Vitacura 2969 Piso15, Las Condes. Santiago de Chile – Teléfono: +56 2 2730 1101
Centros de Distribución: Planta La Granja, Av. Vespucio Sur 0439. La Granja. Santiago – Teléfono: +56 2 2510 1210
Planta San Antonio: Camino Nuevo Acceso al Puerto 4700, San Antonio. Valparaíso – Teléfono: +56 2 2510 1288
www.portland.cl